

V150



137100

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servisní infolinka: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verze: 1.0

Datum vyhotovení: 2024-11-08

Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Funkce zařízení.....	10
4.3	Přehled podsestav zařízení.....	11
5	Instalace a obsluha.....	12
5.1	Instalace.....	12
5.2	Obsluha.....	14
6	Čištění.....	16
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	16
6.2	Čištění.....	16
7	Možné poruchy.....	17
8	Recyklace.....	18



Před prvním použitím si přečtete návod k obsluze a následně jej uschovejte na dostupném místě!

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení.

Před zahájením práce se zařízením si přečtete tento návod k obsluze, zejména před uvedením do provozu, abyste zabránili osobním a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

V každé fázi používání musí být příslušnému personálu k dispozici všechny relevantní informace obsažené v návodu k obsluze. Za jejich dostupnost odpovídá provozovatel.

Kromě návodu k obsluze je třeba dodržovat obecné, právní a jiné platné předpisy týkající se bezpečnosti práce a ochrany životního prostředí.

1 Bezpečnost

CZ

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



NEBEZPEČÍ!

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

POZOR!

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

OZNÁMENÍ!

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

1.2 Bezpečnostní pokyny

Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.

- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.
- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

Hořlavé materiály

- Zařízení nikdy nevystavujte vysokým teplotám, jako např. sporák, trouba, otevřený plamen, topné zařízení atp.
- Zařízení čistěte pravidelně, abyste předešli nebezpečí požáru.
- Zařízení nezakrývejte např. hliníkovou fólií nebo utěrkami.
- Zařízení používejte pouze s dodanými materiály a příslušným nastavením teploty. Materiály, potraviny a zbytky potravin v zařízení se mohou vznítit.
- Zařízení nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých, lehce zápalných látek, např. benzin, líh, alkohol. Vysoká teplota způsobuje odpaření těchto materiálů a v následku styku se zdroji vznícení může dojít k vyhoření.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.

Horké povrchy

- Povrchy zařízení se během provozu zahřívají. Existuje nebezpečí popálení. Také po vypnutí se udržuje vysoká teplota.
- Nedotýkejte se horkých povrchů zařízení. Používejte dostupné ovládací prvky a úchyty.
- Zařízení čistíte a přenášejte pouze po úplném vychladnutí.
- Na horké povrchy nelijte studenou vodu ani hořlavé kapaliny.

Obsluhující personál

- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí.
- Děti by měly být pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

Provoz pouze pod dohledem

- Zařízení používejte pouze pod dohledem.
- Vždy zůstávejte v bezprostřední blízkosti zařízení.

Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.

1.3 Používání v souladu s určením

Zařízení je určeno pouze k použití popsanému v návodu k použití s dodanými a schválenými součástmi.

Jakékoli jiné použití je považováno za neslučitelné s jeho zamýšleným použitím. Výrobce neručí za vzniklé škody. V takových případech je odpovědný pouze uživatel/provozovatel.

Následující použití je v souladu s určením:

- Výroba popcornu.

1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

2 Všeobecné informace

2.1 Odpovědnost a záruka

Zařízení bylo vyrobeno v souladu se současným stavem technologie a uznávanými technickými bezpečnostními pravidly. Přesto při jeho používání může docházet k ohrožení zdraví a života uživatele či jiných osob, případně může dojít k poškození zařízení či jiných součástí majetku. Nároky ze záruky a odpovědnosti za újmu na zdraví/majetkové škody, jakož i vady díla jsou vyloučeny, pokud je lze přičíst jedné nebo více z následujících příčin:

- Používání v rozporu s určením
- Nedodržení/nerespektování pokynů a všech s tím souvisejících informací
- Neautorizované konstrukční změny nebo technické změny zařízení
- Zapojení nedostatečně vyškoleného a nedostatečně kvalifikovaného personálu
- Provoz s poškozenými nebo nesprávně nainstalovanými bezpečnostními a ochrannými zařízeními
- Nedostatečná údržba nebo čištění
- Neodstraněné závady
- Používání zakázaných médií, čisticích prostředků atd.
- Použití neautorizovaných náhradních dílů
- Chyby v provozu nebo jiné nesprávné použití
- Katastrofy způsobené cizími tělesy nebo vyšší mocí
- Zničení typového štítku a nálepek důležitých pro provoz a bezpečnost

CZ

2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

3 Přeprava, obal a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahláste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým ořesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

4 Technická specifikace

4.1 Technická specifikace

Název:	Zařízení na popcorn V150
Č. výr.:	137100
Materiál:	hliník, lakovaný sklo plexisklo
Materiál hrnce:	nepřilnavý povrch uvnitř nerezová ocel zvenku
Max. objem hrnce, popcornových kuliček v g:	227
Kapacita/hod. max. v kg:	1,5
Doba výroby / výrobní cyklus v sek.:	300
Rozměry komory na popcorn (š x h) v mm:	485 x 390 x 505
Teplotní rozsah do °C:	150
Počet zásuvek na drobky:	1
Napětí/příkon:	1,5 kW 220-240 V 50-60 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	518 x 418 x 672
Hmotnost v kg:	18,6

Technické změny vyhrazeny!

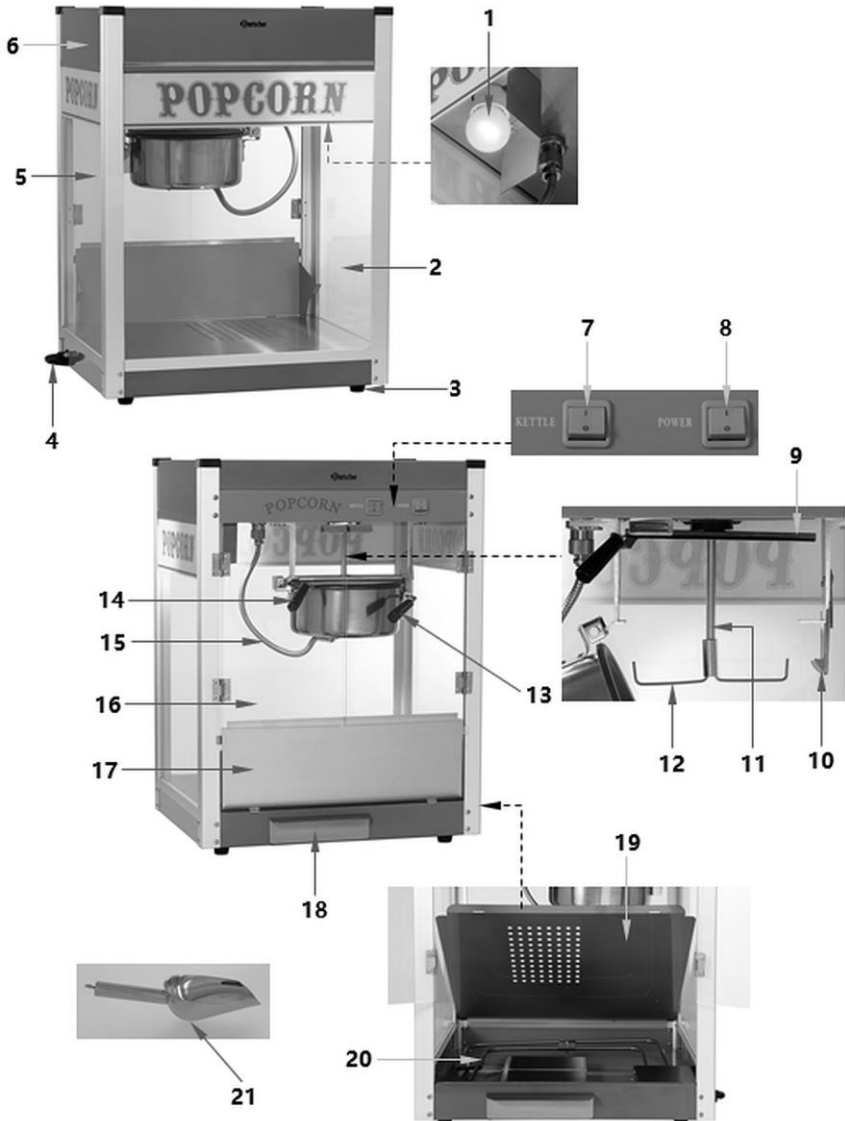
Verze / vlastnosti

- Hrnec:
 - otočný
 - odnímatelný
- Ovládání hrnce: ohřev a míchadlo zapínané pomocí kolébkového přepínače
- Provedení dna komory na popcorn:
 - nerezová ocel
 - odnímatelné
- Vyhřívání komora na popcorn: dno (kolébkový přepínač)
- Klapka pro vyjmutí popcornu: na obslužné straně
- Vnitřní osvětlení
- Typ dvířek:
 - dvoukřídlá dvířka
 - dvířka s magnetickým zavíráním
- Zásuvka na drobků, vyjímatelná
- Bezpečnostní termostat
- Ovládání: kolébkový přepínač
- Příslušenství: 1 lopatka

4.2 Funkce zařízení

Zařízení na popcorn s kapacitou 1,5 kg/hod. a dobou výroby / výrobním cyklem 300 sekund je určeno pro profesionální použití – na trzích, v kině nebo na jiných akcích. Výhodou je jak nekomplikované ovládání, tak i jednoduché čištění zařízení.

4.3 Přehled podsestav zařízení



CZ

Obr. 1

Popis k obrázku 1

1. Vnitřní osvětlení
2. Přední skleněná tabule
3. Nožky (4x)
4. Napájecí kabel
5. Boční skleněná tabule (2x)
6. Plášť
7. Přepínač Ohříváč & Míchadlo „Kettle“
8. Přepínač ZAP/VYP „Power“
9. Víko
10. Držadlo hrnce
11. Hřídél míchadla / vodící tyč víka
12. Míchadlo
13. Hrnec s rukojetí
14. Rukojeť víka
15. Přívod kabelu do hrnce
16. Dvoukřídla dvířka s magnetickým zavíráním
17. Klapka pro vyjmutí popcornu
18. Zásuvka na drobky
19. Deska dna, odnímatelná
20. Topné těleso
21. Lopatka

5 Instalace a obsluha

5.1 Instalace



UPOZORNĚNÍ!

Nesprávná instalace, nastavení, obsluha, údržba nebo nevhodné zacházení se zařízením mohou mít za následek zranění osob a poškození majetku.

Postavení, instalaci a opravy může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.

POKYN!

Výrobce nezodpovídá ani neručí za škody způsobené nedodržením předpisů nebo nesprávnou instalací.

Vybalení / umístění

- Rozbalte zařízení a odstraňte všechny vnější a vnitřní obalové prvky a přepravní ochranu.



OPATRŇE!

Nebezpečí udušení!

Obalové materiály, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové části, uchovávejte mimo dosah dětí.

- Pokud se nachází na zařízení ochranná fólie, odstraňte ji. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly žádné zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražná upozornění na zařízení.
- **Nikdy** neumisťujte zařízení do vlhkého nebo mokrého prostředí.
- Zařízení by mělo být umístěno tak, aby přípojky byly snadno dostupné pro rychlé odpojení v případě potřeby.
- Při výběru místa instalace zvažte následující body:
 - Montážní plocha musí být rovná, dostatečně nosná, voděodolná, suchá a odolná vůči vysokým teplotám.
 - Ujistěte se, že jsou vyznačené únikové cesty volné.
 - Zajistěte stabilní polohu.
 - Zajistěte dostatečný prostor pro práci, údržbu a čištění.
 - Ponechte ventilační otvory pro přívod a odvod vzduchu, pokud existují, volné.
 - Dodržujte platné technické a stavební předpisy.
- Udržujte dostatečnou vzdálenost od okrajů stolu. Zařízení by se mohlo převrátit a spadnout.
- Dodržujte minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých stěn a předmětů.

Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.

5.2 Obsluha

Příprava zařízení

1. Před uvedením do provozu vyčistěte zařízení a příslušenství uvnitř i vně podle pokynů uvedených v kapitole „Čištění“.
2. Vyčištěné součásti a povrchy důkladně osušte.
3. Ujistěte se, že všechny součásti odebrané pro čištění jsou vloženy nebo zasunuty zpět do zařízení.

Výroba popcornu

1. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.



2. Do hrnce dejte 50 g kokosového oleje, 2–3 lžice cukru a 150 g popcornu (poměr složek upravte podle chuti).
3. Otočte oba přepínače (Power + Kettle) do polohy ZAP „I“.
4. Pomocí rukojeti nasuňte víko na hrnec.
5. Zavřete dvoukřídlá dvířka na obslužné straně.

Obr. 2

VAROVÁNÍ!

Nebezpečí popálení rozstříkem horkého tuku!

Při pukání popcornu nikdy nezvedejte víko hrnce.

Po 2–4 minutách kukuřice začne pukat. Když pukání ustane, proces je dokončen a popcorn je připraven.

VAROVÁNÍ!

Horký povrch!

Hrnce se během provozu silně zahřívá!

Nikdy se nedotýkejte hrnce. Pro odebrání/zavěšení a překlopení vždy použijte rukojeť hrnce.



Obr. 3

6. Pomocí rukojeti vysuňte víko nahoru.
7. Odeberte hrnec (otočte rukojeť ve směru chodu hodinových ručiček).
8. Překlopením hrnce vysypejte popcorn. Hotový popcorn spadne z desky dna.
9. Hrnec otřete papírovým ručníkem, aby uvnitř nezůstaly žádné zbytky.

10. Pokud chcete vyrobit více popcornu, znovu připevněte hrnec na držadlo.
11. Znovu vložte všechny složky do hrnce a opakujte výše uvedený postup, dokud nevyrobíte potřebné množství popcornu.

Vyjmutí a podávání popcornu



Obr. 4

1. Úplně otevřete dvoukřídlá dvířka, aby se vyklopila klapka pro vyjmutí popcornu.

Po vyklopení můžete zavřít zpět dvoukřídlá dvířka a vyjmout popcorn.

2. Hotový popcorn vyjměte přiloženou lopatkou a naplňte jej do vhodných nádob.
3. Podávejte popcorn.

Vypnutí zařízení

1. Pokud zařízení nebudete již používat, vypněte jej přepnutím obou přepínačů (Kettle + Power) do polohy „O“.
2. Zařízení odpojte od napájení (vytáhněte zástrčku).

6 Čištění

6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

CZ

6.2 Čištění

1. Zařízení čistíte po každém použití.
2. Ze zařízení vyjměte zásuvku na drobky a vyprázdněte ji.
3. Otevřete dvoukřídlá dvířka.
4. Ze zařízení vyjměte desku dna a klapku pro vyjmutí popcornu.
5. Odpojte přívod kabelu do hrnce.
6. Odeberte hrnec, uvolněte jej z držadla tak, že jej nakloníte pomocí rukojeti.
7. Uvolněte závlačku na levém čepu a pak vyjměte čep; takto můžete sejmut hrnec z držadla.
8. Pouzdro míchadla posuňte nahoru a sejměte míchadlo z hřídele.
9. Stáhněte dolů kryt hřídele.
10. Všechny odebrané součásti vyčistěte teplou vodou, měkkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
11. Vyčištěné součásti opláchněte čistou vodou.
12. Skleněné tabule vyčistěte uvnitř i vně a také plášť očistěte měkkým, vlhkým hadříkem.
13. Vyčištěné součásti a povrchy důkladně osušte měkkým hadříkem.

14. Odebrané součásti namontujte zpět do zařízení.

7 Možné poruchy

Následující tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstranění provozních poruch nebo chyb při provozu zařízení. Práce smí provádět pouze příslušně kvalifikovaný technický personál.

Pokud není možné odstranit poruchy provozu, kontaktujte servis. Nezapomeňte uvést číslo výrobku, model a sériové číslo. Tyto údaje naleznete na typovém štítku zařízení.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Osvětlení se nezapíná	Zařízení není připojeno k elektrickému napájení	Zařízení připojte k elektrickému napájení
	Není žádné napájení	Zkontrolujte elektrické napájení. V opačném případě kontaktujte servis
	Poškozená žárovka	Vyměňte žárovku
Zařízení se nezahřívá	Přerušeno napájení topného tělesa	Kontaktujte servis
	Poškozené topné těleso	Kontaktujte servis
	Poškozený přívod kabelu do hrnce	Kontaktujte servis
Teplota je příliš vysoká nebo nízká	Poškozený termostat	Kontaktujte servis

8 Recyklace

Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.